



BLATTJE

Unser Magazin – Von Uplengenern für Uplengener



Kein Auto?
Smart ab EUR 29,00/Tag
Agila ab EUR 39,00/Tag
Infos gebührenfrei
0800-44762886

Nr. 4

Mai 2003

kostenlos

Wieder mit kostenlosem Gewinnspiel: Seite 14

Moin Moin!

Endlich Frühling. Zeit des Wandels und des Neubeginns. Nicht nur in der Natur: Seit dem 18. Mai haben wir Einwohner Uplengens einen hauptamtlichen Bürgermeister. Das „Blattje“ war zu Besuch beim „ehemaligen“, Herrn Ackermann und wir haben ihn befragt...

Vermissen Sie in Ihrem „Blattje“ Berichte aus Ihrem Ort? Oder möchten Sie uns Uplengenern etwas mitteilen? Lassen Sie es uns wissen und treten Sie mit uns in Kontakt. Telefonnummern usw. finden Sie im Impressum auf Seite 3 (links unten). Wir möchten schließlich über ganz Uplengen berichten. Und meistens sind es die Kleinigkeiten, die interessant sind und über die die Zeitungen nicht berichten können (oder wollen). Textberichte sind selbstverständlich kostenlos.

Ihr Uplengen Blattje-Team

Gemeindefeuerwehrfest Jübbeerde



Beim Umzug durch den festlich geschmückten Ort waren alle auf den Beinen. Die Kinder hatten ihre Fahrräder bunt geschmückt, die Kinder-Volkstanzgruppe war dabei und fast alle „Blauröcke“ der gesamte Gemeinde marschierten bei gutem Wetter.



dbu Jübbeerde. Das diesjährige Gemeindefeuerwehrfest wurde in Jübbeerde ausgetragen. Am Freitag startete das Fest mit einer Party im Festzelt. Am Samstag mussten die Feuerwehren ihre Leistung beim Wettbewerb zeigen, wobei Stapel als Sieger hervorging. Am Sonntag wurde marschiert, bevor sich alle auf dem wunderschön angelegten kleinen Festplatz beim Dorfgemeinschaftshaus amüsierten.

Aktion NDR 1 Niedersachsen:

Ein langes Wochenende für den Naturschutz

dbu Uplengen. Am Sonntag, dem 1. Juni, von 10.00 Uhr bis 18.00 Uhr treffen sich alle Naturbegeisterten und die es noch werden wollen im Naturschutzgebiet „Hollsand“. Der Fremdenverkehrsverein, der Hegering sowie die Gemeinde Uplengen veranstalten mit NDR 1 Niedersachsen „Ein langes Wochenende für den Naturschutz“.

Neben Informationen über die Jagd (Falkner, Hunde, Jagdhornbläser) sowie den Bau von Nistkästen und Weidenkörben und Herstellung von Holzschuhen und Matten gibts auch Kutschfahrten, Ponyreiten und musikalische Unterhaltung (u. A. Shantychor Nordgeorgsfehn) für Jung und Alt. Für das leibliche Wohl sorgt das Waldhaus Hollsand.

Wir sind Ihr Ansprechpartner rund um Ihr neues Dach. Egal ob...

- Dachstuhl
- Dacheindeckung
- Dachsanierung (An-/Umbauten)
- Innenausbau



Schulte Rüchel Dachbau G.b.R

Hauptstraße 613 □ 26683 Strücklingen
Tel. (0 44 98) 91 94 80 □ Fax (0 44 98) 91 94 81

www.schulte-ruechel.de



Fahrschule & Ferienfahrschule Wilken

Führerschein für alle Klassen kann man gut bei Wilken machen

5 x im Norden

Ausbildung in allen Klassen!

Mofa Ausbildung • Motorrad Fahrausbildung
PKW Fahrausbildung
LKW Fahrausbildung **mit eigenem LKW**
Bus Fahrausbildung
Traktor Fahrausbildung
Nachschulungen
Praxis-Auffrischung
Punkte-Abbauseminar

Sie werden ausgebildet von:
Waltraud, Ulli, Helmut, Dennis
und Helmut R.

Schulungsräume befinden sich in:

Remels (hinter ARAL)	Telefon 04956-2651	Funktelefon 0172-4243522
Detern (Auto Gruben)	04956-1374	0172-4246307
Holtland (Alte Molkerei)		0172-4210416
Augustfehn (Hauptstraße)		0175-2083025
Filsum (bei Bäckerei Bruns)		

Gnadenlos reduziert!



statt **799.-**
699.-

LOEWE Fernseher „Contur 1670 Z“

70/66 cm Blackline-Bildröhre, 100-Hz-Technik, Media-Plus-Technologie, PCS Plus, Videotext mit max. 390 Seiten Speicher, 2 x 25 Watt, Sat nachrüstbar

EP:Rademacher

ElectronicPartner

HiFi, Video, TV, Elektro Groß- und Kleingeräte
Mobilfunk, ISDN-Telefonanlagen, PC's, Software

Hajo Rademacher

Alter Postweg 64

26670 Uplengen-Remels

Telefon: (0 49 56) 10 27

Telefax: (0 49 56) 30 27

AUTO GNIESER

EG-, Neu-, Halb- und Jahreswagen

VOLVO supergünstig!

Ihr Spezialist für EG-, Neu-, Halb-, Jahreswagen V40, S60, V70, S80, XC90

10x gute Gebrauchte (Golf, Corsa, Polo, Vectra Kombi, C180 Kombi) . . . ab € 2990,-
15x Fabia Lim./Kombi, Benz./D., EG-Neu-/Jahreswg. ab € 9990,-
Octavia Kombi, EG-Neufahrzeug, Benz./TDI, Klima, met. ab € 15990,-
5x Mondeo Lim./Kombi 1.8 Benz./Diesel, Klima, EZ 2001-2002 ab € 13990,-
2x A3, 3-/5-trg., EZ 2000-2002, Benz./TDI, met., Klima, ZV ab € 16990,-
10x Opel Corsa C, Comfort, EZ 2002, z. T. SSD, Klima, 3-/5-trg. ab € 7990,-

VW Touran 1.6

EG-Neufahrzeug, Klimatic ab € **18990,-**
Wunschbestellung möglich

10x Polo, Neu-, Halb-, JW, EZ 2002-2003, met., v. Extr., z. T. Klima ab € 9990,-
Clio 1.2 16V, 5-trg., met., Klima, Radio, CD, v. Extr., ZV Funk nur € 10990,-
4x Lupo 1.4, Klima, Open Air, v. Extr., EG-Neufahrzeuge ab € 10990,-
Hyundai (Terracan, Matrix, Getz und Santa Fe) zu besonders günstigen Preisen
6x Passat Var./Lim., Benz./TDI, EG-Neufahrzeug, viele Extras ab € 17990,-
Opel Zafira, 1.6/1.8 Eleg. 2.0 DTi, Neu-/Jahreswagen, EZ 2002 ab € 15990,-
3x Volvo V 70 D 5 Diesel, EZ 2002, viele Extras, Klima, met., R/C ab € 24990,-

30x Renault Mégane Scénic, div. Modelle auch als Diesel lieferbar, Neu-, Halb-, JW, v. Extras, supergünstig . . . ab € 12 990,-

Sonntag Schautag

ohne Beratung, ohne Verkauf

Service · Finanzierung · Garantie · Wunschbestellung möglich!
Stahlwerkstraße 116 · 26689 Augustfehn
Telefon 0 44 89 / 67 01 11 · www.auto-gnieser.de
über 150 Fahrzeuge am Lager!

VERANSTALTUNGSHINWEISE

der kommenden Wochen und Monate in Uplengen

Remels Grundschule Veranstalter:	Do., 22. Mai Blutspenden DRK Remels	15.00 – 19.00 Uhr
Nordgeorgsfehn Festplatz Veranstalter:	Fr., 23.05.–So., 25.05. Feuerwehrfest Nordgeorgsfehn Freiwillige Feuerwehr Nordgeorgsfehn	
Klein-Remels Dorfgem.-Haus Veranstalter:	So., 25. Mai Familien-Fahrradtour OBV Klein-Remels	10.30 Uhr
Hollsand NSG Veranstalter:	So., 01. Juni Tag „Jagd und Naturschutz“ FVV/Gemeinde/Hegering Uplengen	10.00 – 18.00 Uhr
Remels Schützenplatz Veranstalter:	So., 01. Juni Ausscheidungswettkampf Abschn. Nord Freiwillige Feuerwehr Remels	10.00 – 17.00 Uhr
Großoldendorf Vereinsheim Veranstalter:	So., 01. Juni Boßelfest Boßelverein „Lat'n rull'n“ Großoldendorf	ab 10.00 Uhr
Klein-Remels Dorfgem.-Haus Veranstalter:	Fr., 06. Juni Fahrradtour OBV Klein-Remels	19.30 Uhr
Remels Mühle Veranstalter:	Pfingstmontag, 09. Juni Deutscher Mühlentag FVV/Gemeinde/Hegering Uplengen	11.00 – 18.00 Uhr
Remels Schützenplatz Veranstalter:	Fr., 13.06.– Mo. 16.06. 452. Schützenfest Schützenverein	
Neufirrel Dorfgem.-Haus Veranstalter:	So., 15. Juni Fahrradtour Ortsbürgerverein Neufirrel	13.00 Uhr
Hollen Hollen Veranstalter:	Mi., 25.06.–So., 29.06. Dorffest Hollen Orga-Team	
Klein-Remels Dorfgem.-Haus Veranstalter:	Fr., 27. Juni Fahrradtour Ortsbürgerverein Klein-Remels	19.30 Uhr
Leer Stadt Veranstalter:	Fr., 27.06. – So., 29.06. Tag der Niedersachsen Stadt Leer	
Remels Sportplatz (Höst) Veranstalter:	Sa., 05. Juli Bubi-Flügge-Turnier NFV Kreis Leer (Tel. 04956/3009)	ab 13.00 Uhr
Neufirrel Sportplatz Veranstalter:	Sa., 05. Juli Fußball-Mitternachtsturnier SV Neufirrel	ab 18.00 Uhr
Neufirrel Dorfgem.-Haus Veranstalter:	So., 06. Juli Kinderfest Ortsbürgerverein Neufirrel	ab 13.00 Uhr
Neufirrel Sportplatz Veranstalter:	Di., 08.07. – So., 13.07. Sportwoche SV Neufirrel	
Klein-Remels Dorfgem.-Haus Veranstalter:	So., 13. Juli Kinderfest Ortsbürgerverein Klein-Remels	ab 14.00 Uhr
Großoldendorf Reithalle Veranstalter:	Sa., 19.07. + So., 20.07. Reitturnier Reit- und Fahrverein	ab 09.00 Uhr
Jübberde Dorfgem.-Haus Veranstalter:	So., 20. Juli Kinderfest der „Ostfreesen-Danzers“ Ostfreesen-Danzers, G. Epkes	
Hollen Feuerwehrhaus Veranstalter:	Sa., 26. Juli Sommerfete und Tag der offenen Tür Freiwillige Feuerwehr Hollen	



weil's schmecken soll!

NEU: Laufend frische Backwaren aus unserem neuen Laden-Steinbackofen!

Unsere Monats-Brot-Knüller:

JUNI
Delikatess-Kruste 500 g **1.49**

JULI
Schwarzbrot 500 g **0.99**

Alter Postweg 70 □ 26670 Remels
Tel. (0 49 56) 15 89



Unser großes Stressless-Studio lädt Sie ein zum unverbindlichen Probesitzen.

MOBEL
Eilers

Gewerbegebiet I □ 26689 Apen
Telefon (0 44 89) 95 89-0

Das nächste Uplengen Blattje erscheint Mitte Juli Redaktions- und Anzeigenschluss ist der 4. Juli.

Möchten Sie eine Anzeige aufgeben oder Ihren Bericht kostenlos im Blattje veröffentlichen? Rufen Sie an: Tel. (0 44 89) 92 80 26.

Blattje online:
www.blattje.de

IMPRESSUM

Herausgeber:
DRUCKdesign Printmediengestaltung
Am Bargacker 16, 26670 Uplengen-Hollen
Tel. (0 44 89) 92 80 26, Fax 92 80 25

Redaktion:
Ulrich de Buhr (dbu) V.i.S.d.P.
Am Bargacker 16, 26670 Uplengen-Hollen
Tel. (0 44 89) 92 80 26, Fax 92 80 25
In Zusammenarbeit mit den Vereinen, Kirchen und Gruppen der Gemeinde Uplengen

Internet: www.blattje.de
E-Mail: blattje@ewetel.net

Anzeigenverwaltung:
DRUCKdesign Printmediengestaltung
Am Bargacker 16, 26670 Uplengen-Hollen
Tel. (0 44 89) 92 80 26, Fax 92 80 25

Erscheinungsweise: zweimonatlich

Vertrieb: Deutsche Post AG
(alle Haushalte in Uplengen)

Auflage: 5200 Exemplare

Namentlich gekennzeichnete Artikel geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder. Für unverlangt eingesandte Manuskripte und Fotos wird keine Haftung übernommen.

Redaktions- und Anzeigenschluss
für die nächste Ausgabe: 4. Juli 2003

Amtswechsel im Rathaus Remels

hhs Uplengen. 1973 wurde die Einheitsgemeinde Uplengen aus 18, davor selbstständigen Gemeinden, gebildet. Vom Gemeinderat wurden seitdem der ehrenamtliche Bürgermeister und der Gemeindedirektor gewählt. Diese „Zweigleisigkeit“ ist zu Ende. Die Gemeinde wird seit dem 18. Mai von dem am 2. Februar 2003 von den Bürgern und Bürgerinnen gewählten hauptamtlichen Bürgermeister geleitet und vertreten.

Für die Leserinnen und Leser des „Uplengen Blattje“ gewährte uns der ehemalige ehrenamtliche Bürgermeister, Herr Ackermann, folgendes Gespräch:

Blattje: Seit 42 Jahren sind Sie ununterbrochen ehrenamtlich kommunalpolitisch tätig. Beruf, Familie und Ehrenamt in Einklang zu bringen, war bestimmt nicht immer einfach?

Herr Ackermann: Das ist richtig. Zu Beginn meiner ehrenamtlichen Tätigkeit im Jahr 1961 als Ratsherr in der ehemaligen Gemeinde Großoldendorf, dann in der Samtgemeinde Uplengen als stellv. Gesamtvorsteher war es nicht immer einfach, das Ehrenamt mit den Anforderungen, die der landwirtschaftliche Betrieb und die Familie an mich stellten, in Einklang zu bringen. Meine Frau und die Kinder haben mir die Kraft gegeben, mich auch kommunalpolitisch ehrenamtlich zu betätigen.

Blattje: Seit 1976 waren Sie Bürgermeister der Gemeinde Uplengen. Wie beurteilen Sie aus heutiger Sicht die Entwicklung der Gemeinde?

Herr Ackermann: Außerordentlich positiv. Das betrifft nicht nur das Grundzentrum Remels sondern auch alle Ortschaften. Die Ortsvorsteher und die Ortsbürgervereine gemeinsam mit dem Gemeinderat und der Verwaltung hervorragend zusammengearbeitet. Dabei denke ich u. A. an den Straßen- und Wegebau, hier insbesondere an den Radwegebau und den Bau von Dorfgemeinschaftshäusern. In Großsander und in Neudorf entstehen zzt.



Reinhard Ackermann

neue Dorfgemeinschaftshäuser. Diese Zusammenarbeit hat auch dazu geführt, dass in den Ortschaften Satzungen erlassen wurden und Bebauungspläne, die es ermöglichen, dass unsere Kinder ihren Wohnsitz an ihrem Heimatort nehmen können.

Blattje: Wie beurteilen Sie während Ihrer Amtszeit die Zusammenarbeit der gewählten Gremien mit der Verwaltung?

Herr Ackermann: Nur gemeinsam, Rat und Verwaltung, sind nachhaltige Ziele erreichbar. Die Zusammenarbeit der gewählten Gremien mit der Verwaltung war stets konstruktiv, zum Wohl der Gemeinde Uplengen.

Blattje: Eine Frage in eigener Sache: Ihre Meinung zum „Uplengen Blattje“?

Herr Ackermann: Bei der ersten Ausgabe kam mir der Gedanke, so etwas gab schon mal und verschwand dann in der Versenkung. Die folgenden Ausgaben haben mich in der Ansicht bestärkt, hier sind Bürger tätig, die für und mit den Bürgern Uplengens eine Heimatzeitung gestalten. Informativ für unsere Bürger und Feriengäste. Dem „Uplengen Blattje“ wünsche ich weiterhin eine erfolgreiche Arbeit.

Herr Ackermann, das „Uplengen Blattje“ bedankt sich für dieses Gespräch.

Für das „Blattje“, Ausgabe Juli, hat uns unser neuer Bürgermeister, Herr Aden; ein Gespräch zugesagt. Wir werden berichten.

JETZT DEN NEUEN MICRA TESTEN!



Abb.: Micra 1st edition

Der Micra ist modern und erfrischend. Sein Innenraum ist jetzt noch größer und durch seine Retro-Elemente versprüht er einen Hauch von Nostalgie.

Schauen Sie doch einfach bei uns vorbei.

11.220,- €

DER NEUE MICRA



SHIFT_expectations



UPLENGENER AUTOHAUS EDO DREYER

OSTERTORSTRASSE 66
26670 UPLINGEN-REMELS
TEL. 04956/91 15-5
AUTOHAUS-EDO-DREYER.DE

Bauernhofcafé Ostendorf

Frühstücksbüfett

jeden 3. Sonntag im Monat
und für Gruppen ab 10 Personen (Anmeldung erbeten)

Bald ist wieder Erdbeerkuchen-Zeit!

26670 Uplengen-Poghausen, Brückstraße 2, Tel. (0 49 56) 12 31

Der Mai ist gekommen...

Mai-Tour am 1. Mai / Trotz rückläufiger Maibaumanzahl wird gefeiert



Dieser schucke Maibaum entstand am 1. Mai in Großsander, wo sich die Kinder des Spielplatzes an der Ihausener Straße zusammen mit ihren Eltern zum Maibaum binden und aufstellen einfanden.



Auf dem Ostertorplatz in Remels fand eine große Maibaumfete statt. Der „Maibaum“ lässt erahnen: Die Teilnehmer waren sehr mit dem Feiern beschäftigt.

dbu Uplengen. ...die Bäume schlagen aus! So heißt es in dem Volkslied. In diesem Jahr mussten wir etwas länger auf das frische Grün warten. Wahrscheinlich lag es aber daran, dass es in den vergangenen Jahren einfach immer zu früh war.

Auf jeden Fall gab es zum Maibaum binden dann doch noch frisches Grün. Man kann aber feststellen, dass es in einigen Dörfern (nicht nur Uplengens)

einfach keine echte Gemeinschaft mehr gibt, wie noch vor ca. 20 Jahren. Liegt es daran, weil keiner mehr etwas organisieren möchte, weil es ja mit Arbeit zu tun hat? Oder ist das Fernsehprogramm so gut, dass wir auf Geselligkeit verzichten können? Am weniger werdenden Geld kann es nicht liegen, denn das Material für den Maibaum wächst vor der Tür. Ein paar Schleifen lassen sich auch finanzieren.



Maibaum in Poghausen



Diakonie-Pflegedienst

Berge versetzen können wir nicht. Wir machen uns stark!

- Häusliche Alten- und Krankenpflege
- Kinderkrankenpflege
- Haus- u. Familienpflege

HESEL - JÜMME - UPLENGEN

Zentrale Anlaufstelle:
26670 Uplengen-Remels
Lindenallee 2

Vertragspartner aller Kranken- und Pflegekassen

TAG und NACHT erreichbar: (0 49 56) 91 21 31



BAUGESCHÄFT

HEINRICH UBBEN

(0 44 89) **32 16** Zum Wallacker 2 □ 26670 Upl.-Hollen

Ausführung sämtlicher Bauarbeiten

Second-Hand-Shop

KI-MOBI

Öffnungszeiten:
Di.-Sa. 9-12 Uhr, Di./Do./Fr. 15-18 Uhr
Selverder Str. 62, Uplengen-Selverde
Tel. (0 49 56) 92 74 11

Wir haben was
gegen Fernweh!

4 Tage Wien 31.07.-03.08.2003 3 * Übern. im 4*-Hotel, ein Abendessen, Stadtrundfahrt Inklusivpreis: € 265,00
5 Tage Mosel 24.08.-28.08.2003 4 * Ü/HP, Weinprobe, Stadtführung Trier Inklusivpreis: € 345,00
7 Tage Sächsische Schweiz 13.08.-19.08.2003 6 * Ü/HP, Sonderfahrten, Stadtführung Dresden Inklusivpreis: € 415,00
12 Tage Kleinwalsertal 23.07.-03.08.2003 11 * Ü/HP, Kurtaxe, Sonderfahrten Inklusivpreis: € 735,00

Fordern Sie unseren
kostenlosen Farbkatalog an

Wissmann

Ert Wissmann | Omnibusbetrieb GmbH
26670 Uplengen-Hollen
 Telefon (0 44 89) 18 88
 Telefax (0 44 89) 28 28

Fast 10 Jahre Seniorenkreis Selverde

Fröhliche Nachmittage im Dorfgemeinschaftshaus / Bei Tee und Kuchen wird geklönt

Selverde. Vor etwa zehn Jahren beschloss der Bürgerverein Selverde, etwas für die älteren Einwohner des Ortes zu tun. Und so wurden dann, im Spätherbst, alle Einwohner ab 60 Jahren ins Dorfgemeinschaftshaus eingeladen. Die Idee, dass sich die Senioren hier treffen aus Ost- und Westseite und gemeinsame Nachmittage zu verbringen, war gut. Nun war der Seniorenkreis Selverde geboren. Am ersten Mittwoch im Dezember 1993 war der erste Seniorennachmittag mit Tee und Kuchen. Zur Freude aller treffen sie sich nun schon seit fast zehn Jahren immer am ersten Mittwoch im Monat. Bei jedem Treffen gibt's Ostfriesentee und immer einen neuen Kuchen zum Probieren, ob vom Bäcker oder selbsterfunden. Die Gespräche kommen auch nicht zu kurz. Neues gibt es immer zu erzählen. Die gute Seele dieses Tages ist Gesine Brunken. Sie richtet schon vormittags den Raum her, deckt die Tische mit allem, was dazu gehört. Auch Blumensträußchen fehlen nie. Der von ihr zubereitete Tee mundet immer allen. Auch andere Getränke, wie

Sprudel oder Wasser, besorgt sie. Jahrelang fuhr ihr Mann Weert mit ihr und brachte alles an Ort und Stelle. Da seine Gesundheit ihm das Auto fahren erschwerte, wird Gesine jetzt von Adele Gerdes begleitet und unterstützt.

Die Senioren, die im jeweiligen Monat Geburtstag haben, bekommen ein kleines Geschenk. Diese spenden dann für den nächsten Monat den Tee und Kuchen. Wer einen Kuchen backen oder spenden will, kann das mit Gerda Hillrichs besprechen. Sie teilt es dann so ein, dass nicht zu viel aber auch nicht zu wenig vorhanden ist.

Die Liederbücher besorgt und verteilt Harm de Vries. Ebenso sorgt er dafür, dass die Herren auch ein Bier trinken können, wer möchte.

Für Unterhaltung ist Lina Wilken zuständig. Es werden Veranstaltungen und Busreisen vorgestellt und besprochen. Zu den Feiertagen im Jahr findet eine Verlosung statt. Auch zu besonderen Anlässen, ob Freud oder Leid, vergisst sie nicht, ein paar passende Worte zu sagen. Auch werden fröhliche



Geselliges Beisammensein gehört für die Seniorengruppe natürlich zum Leben dazu.

che Geschichten vorgelesen. Und wenn ihr mal der Stoff ausgehen sollte, hat Hedwig Temmen auch immer ein Büchlein in der Tasche. Jeder kann sich an der Unterhaltung beteiligen. Auch werden gemeinsam Volkslieder gesungen. So ist es immer ein fröhlicher vergnüglicher Nachmittag. Nach dem Vergnügen folgt die Arbeit und alle helfen fleißig

mit beim Abräumen des Geschirrs.

Es ist schon fast Tradition, dass am 3. Advent das Grünkohlessen stattfindet. Mit Kohlkönig oder -königin samt Adjutanten. Ebenso Ende Februar das leckere Snirtjeessen. Dabei wird immer ein Prinzenpaar ausgelost (Das Blattje berichtete in der letzten Ausgabe).

Die Gesundheitskolumne



Stützstrümpfe senken Risiko!

Apothekerin Meidine Oltmanns informiert

Australien, USA, Thailand, Südafrika - viele Deutsche zieht es in die Ferne. Stundenlange Flüge sind notwendig, um zu den Traumzielen zu gelangen. Doch viele Urlauber sind auch verunsichert durch Medienberichte über das so genannte Economy-Class-Syndrom. Gemeint ist damit das Risiko, während oder nach einer Reise eine Thrombose oder Lungenembolie zu erleiden und vielleicht sogar daran zu sterben. Langes Sitzen mit kaum einer Chance, die Beine in den engen Fußräumen zu bewegen, werden für das erhöhte Risiko verantwortlich gemacht. Obwohl es noch keine einschlägigen Studien gibt, lassen Beobachtungen auf eine überdurchschnittliche Thrombosegefährdung schließen. Und das nicht nur im Flugzeug, sondern auch bei langen Fahrten mit dem Auto oder der Bahn. Mittelstark gefährdet sind Personen über 40, Frauen, die die Pille oder Hormone in den Wechseljahren einnehmen oder schwanger sind sowie Übergewichtige, Raucher, Patienten mit Herzinsuffizienz und ausgedehnter Krampfadernbildung. Ein hohes Risiko haben Patienten, die bereits an einer Thrombose erkrankt waren oder Thromboseerkrankung in der Familie aufweisen, die unter erhöhter Blutgerinnungsneigung leiden, kürzlich eine Verletzung an den

Beinen hatten oder gerade einen Gipsverband haben. Beide Risikogruppen sollten ihren Arzt fragen, ob das Tragen von Kompressionsstrümpfen anzuraten ist.

Patienten mit mittlerem Risiko können blutverdünnende Mittel wie Aspirin einnehmen, wobei es derzeit keine speziellen Studien zur Prophylaxe von Reise-Thrombosen gibt. Jedoch steht dem möglichen Nutzen ein geringeres Risiko gegenüber, so dass zu einer Einnahme von 100 bis 300 Milligramm Acetylsalicylsäure nach Rücksprache mit Ihrem Arzt oder Apotheker geraten werden kann. Patienten mit hohem Risiko wird der Arzt die vorbeugende Anwendung von niedermolekularen Heparinen anraten.

Was können die Reisenden selbst noch tun? Auf jeden Fall empfiehlt es sich, Stützstrümpfe, die es in der Apotheke gibt, zu tragen. Im Flieger möglichst oft aufstehen, herumlaufen, Fußgymnastik betreiben, Beine im Sitzen nicht übereinander schlagen. Auch lockere Kleidung und viel Flüssigkeit (kein Alkohol) trinken, sind sinnvoll. Am Urlaubsort empfiehlt es sich, den Beinen Bewegung zu verschaffen, weil das Thrombosierisiko noch einige Tage nach dem Langstreckenflug besteht.

Fleischerei-Fachgeschäft

Gellermann

Remels - Leer

Für die Grillsaison:

Unsere Grillpakete

Paket 1: 5 Nackensteaks 5 Grillbratwürste 5 Grillfrikadellen 9.20 €	Paket 2: 5 Nackensteaks 5 Th. Rostbratwürste 5 Grillstengel 9.20 €
Paket 3: 5 Nackenkoteletts 5 Landsteaks 5 Grillfrikadellen 11.25 €	Paket 3: 3 Bauchkoteletts 3 Th. Rostbratwürste 3 Grillfrikadellen 4.45 €

Natürlich halten wir für Sie noch weitere Grillspezialitäten bereit: Calypsoespieße, Grillstengel, Dönerspieße, etc.

Unser Schlemmerbraten-Angebot:

(ausreichend für 10 Personen)

5 kg Fleisch, fertig gebraten
3 kg Salate, zum selbst aussuchen

zum Super-Abholpreis von

51,00 Euro

... aus Freude an herzhaft Gutem

Mit uns gesund dör de Tied!

Unsere Veranstaltungen in den kommenden Wochen:

22. Mai 2003 - 19.30 Uhr

VORTRAG

im Gasthof Oltmanns, Gr.-Oldendorf

„Homöopathische Behandlung von Kinderkrankheiten“

17. Juni 2003 - 19.30 Uhr

VORTRAG

mit Hans-Rainer Kurz,
Hörgeräteakustikermeister

„Tinnitus - Vortrag und Wahrnehmung“

18. Juni 2003 - 19.30 Uhr

WORKSHOP

mit Dr. Tiedemann, KKH Leer

„Erste Hilfe beim Baby/Kleinkind“

Wir bitten um telefonische Anmeldung.



Seit 1861

Apotheke in Remels

Inh. Meidine Oltmanns

Tel. (0 49 56) 99 03 33

Ostertorstraße 39

26670 Uplengen

Dorfgemeinschaftshaus Neudorf kurz vor Fertigstellung

Eigenleistung durch die Dorfgemeinschaft vorbildlich / Fertigstellung und Einweihung im Juni 2003



Wer hart arbeitet wie die Neudorfer an ihrem DGH, sollte auch gut versorgt werden.

dbu Neudorf. Auch im hohen Norden unserer Gemeinde gibt es viel zu tun und auch darüber berichtet das „Uplengen Blattje“. Das Dorf Neudorf und seine Einwohner zeichnet sich unter anderem durch seine Gemeinschaft aus, die sich in den sehr gut organisierten Arbeitsstunden widerspiegelt.

Sichtbar wird es in diesen Wochen auch wieder beim neu ent-

stehenden Dorfgemeinschaftshaus am Riesbarger Ring. Diese sind Stätten der Begegnung, Versammlungs- oder auch Partyräume.

Spatenstich des Neubaus war im August 2002 und seit der Zeit haben sich tausende an Arbeitsstunden angesammelt, die von den Einwohnern Neudorfs gerne geleistet wurden. Schließlich entstand **ihr** DGH.

Die Kosten des Gebäudes belaufen sich trotz der Eigenleistung auf immerhin ca. 185.000 Euro, die die Gemeinde finanziert.

Inzwischen sind auch die Außenarbeiten in vollem Gange und in wenigen Wochen kann die feierliche Einweihung und Inbetriebnahme stattfinden.

Erwähnenswert hierbei sind auch die Menschen des Dorfes, die sich aus Zeit- oder gesundheitlichen Gründen nicht am Bau be-

teiligen konnten. Vor allen Dingen einige ältere Bewohner kamen dann und wann mal vorbei, erkundigten sich nach dem Stand der Dinge und brachten auch mal eine „Flasche“ vorbei.

Das, was die großen Orte in Uplengen nicht mehr zustande bringen, klappt in den kleinen Ortschaften noch sehr gut: eine richtige Gemeinschaft und dazu gehört eben auch ein richtiges Dorfgemeinschaftshaus.



Ein schmucker Neubau im Fehnhaus-Stil ist entstanden: das neue Dorfgemeinschaftshaus Neudorf am Riesbarger Ring gegenüber vom Friedhof.



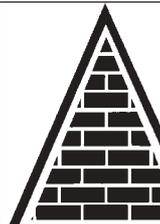
Bereits im vergangenen Jahr fertiggestellt wurde die Skaterbahn, eine so genannte „Halfpipe“, die insbesondere bei der jüngeren Generation Anklang findet.



- Defekte Isolierverglasung?
- Glasbruch?
- Austausch Isoverglasung gegen Wärmeschutzverglasung?

ANDREAS BOLTE
 • Tischlerei • Innenausbau
 • Holz- und Kunststoff-Fenster
 • Wintergärten • Treppenbau
 26835 Schwerinsdorf, Oldendorfer Str. 119a
 Telefon (0 49 56) 14 76, Telefax 35 57

Auch bei der freiwilligen Feuerwehr in Neudorf wurde an einem Samstag im April fleißig angepackt. Hier pflastern sie die Zuwegung zum Feuerwehrhaus neu. Diese war durch Nutzung von LKW, die die alljährliche Olfedete beliefern arg in Mitleidenschaft gezogen worden.



Gebr. de Buhr ^{G m b H} Bauunternehmung

Planung und Ausführung sämtlicher Bauarbeiten

26849 Filsum ☐ Oil Kamp 7 ☐ Tel. (04957) 99 03 93 ☐ Fax 99 03 94

PROBLEME ?

mit Ihrem Fernseher
oder der Sat-Anlage

Wir lösen das Problem!

Wir reparieren Geräte aller Fabrikate, egal wo gekauft. Auf Wunsch holen wir Ihr defektes Gerät auch ab.

Wir installieren auch Ihre analoge oder digitale Sat-Anlage.

Noch Zweifel? Dann rufen Sie uns an und testen Sie uns.

Denn **SERVICE** wird bei uns groß geschrieben!

F&A

ELECTRONIC

Gerhard & Alex

FECHT

Gastackerweg 6
 26670 Uplengen-Selverde
 Telefon (0 49 56) 91 29 00
 Telefax (0 49 56) 91 29 01
IHR MEISTERBETRIEB

NEU COMPUTER-Komplettsysteme + -zubehör NEU
 Beratung, Verkauf, Installation, Einweisung und Wartung

E&W Eihusen & Wilken

Golf Variant 1.9 SDI Edition



5-Gang, 50 kW, EZ: 08/2001, 13600 km, indigoblau-perleffekt, Doppel-Seiten-Kopfairbag, ABS/ESP, Klimatronic, Komfortpaket, integ.

Kindersitze, Radio beta/CD **€ 15.590**

Dornum, Benschücher Weg 2
Telefon (0 49 33) 29 92
www.eihusen-wilken.de

Ernährung für aktive Menschen

- Wohlbefinden durch gute Ernährung/Nahrungsergänzung
- Für Ausdauer und Wettkampfsportler geeignet
- Gewichtskontrolle
- Aloe Vera -Produkte

Beratung und Betreuung
Alice Weerts
 Selbstständige Herbalife-Beraterin
Tel. (0 44 89) 40 94 33
 www.abnehmen-fit.de

Ein großes Dorf mit langer Geschichte

Meinersfehn/Stapelermoor. Willkommen im flächenmäßig größten Gemeindeteil Meinersfehn. Dort, wo sich Fuchs und Hase „Gute Nacht“ sagen, findet der Naturliebhaber noch das, was viele suchen: Ruhe, Pflanzen, Tiere und natürlich viel Natur. Zu Meinersfehn gehört das Stapeler Moor. Der Entschluss zur Kultivierung und Nutzbarmachung des Stapeler Moores wurde erst nach dem 1. Weltkrieg im Jahre 1919 gefasst. Das gesamte Gebiet wurde kartenmäßig erfasst und planmäßig erschlossen. Dann folgten die Vorarbeiten, das gesamte Stapeler Moor durch Hochmoorkultur nutzbar zu machen.

Kultivierung des Moores

An erster Stelle stand hier natürlich die Entwässerung. Hierzu wurde in den Jahren 1921 bis 1925 der Stapeler Hauptvorfluter vom Südgeorgsfehner Moor und vom Kreisemoor her bis in das Stapeler Moor gebaut. Das gesamte Moor wurde mit einem

Netz von Gräben durchzogen und entwässert, bis eine halbwegs trittfeste Oberschicht des Moores entstand. Dann folgte der Wegebau. Die Hauptwege wurden mit Sand aufgeschüttet und so befahrbar gemacht. Eine sehr große Arbeitshilfe hierbei war die Verlegung von Feldbahngleisen, die den Anschluss an die Güterumschlagplätze herstellten. Es bestand eine Gleisverbindung vom Gefangenenlager Meinersfehn entlang des Alten Gleisweges bis nach Bentstreek. Von hier hatte man Anschluss nach Schweinebrück und Wiesmoor bis zum Ems-Jade-Kanal, und man konnte sogar weiter über Marcardsmoor, Collrunge bis nach Aurich, Tannenhausen und Westerholt. Dadurch wurde ein reibungsloser Nachschub mit Baumaterial, Dränagerohren, Düngemitteln und Gebrauchsgütern gewährleistet. Auch die Witterung konnte die Beschaffung der benötigten Materialien nicht beeinflussen. Um diese vielfältigen Arbeiten bewältigen zu können, wurden



Damals eine gewaltige Arbeitserleichterung. Ein Torfbagger im Einsatz im Stapeler Moor.

in Meinersfehn von 1917 bis 1930, in Bentstreek von 1917 bis 1951 und in Stapelermoor von 1923 bis 1945 Zuchthäuser eingesetzt. Diese Sträflinge mussten nach ihrer Verurteilung in den drei Orten ihre Strafe ableisten. Die Männer wurden zu allen Arbeiten herangezogen: Wegebau, Entwässerung, Drainage, Kultivierungsarbeiten und Düngen, Pflegen und Abernten der nach und nach entstehenden Kulturlflächen. Es standen in den drei Orten im-

mer zwischen 120 und 160 Arbeitskräfte zur Verfügung. Zur Unterbringung der Sträflinge wurden in Meinersfehn und Bentstreek je drei Häuser und in Stapelermoor eine Domäne gebaut. In Stapelermoor wurde in der Nähe des Zuchthauses zur Unterbringung von acht bis zehn Pferden ein Holzhaus aufgestellt.

Vier bis fünf Doppelgespanne waren täglich im Einsatz. Im Vordergebäude des Holzhauses war

Sommer, Sonne, Sand...

Informationen Ihrer Linden-Apotheke

Sonnenbaden ohne Reue!

Man kann sich vor den Gefahren der Sonne schützen - ohne sein Leben im Schatten verbringen zu müssen.



Sonnenstrahlen können der Haut schwere Schäden zufügen - und zwar binnen Minuten. Dermatologen stellen übereinstimmend fest: Die Hälfte aller Krebs-Neuerkrankungen sind Fälle von Hautkrebs. Dabei existieren zwei einfache Lösungen: Schutz und Vorbeugung. In der Linden-Apotheke in Remels finden vom 23. Juni bis

18. Juli 2003 Beratungswochen zum Thema Sonnenschutz statt. Mit einem modernen Messgerät wird die Lichtempfindlichkeit und die Eigenschutzzeit Ihrer Haut ermittelt. So wird individuell der richtige Sonnenschutz für Ihren Hauttyp bestimmt. Zusätzlich erhalten Sie einen Sonnenschutzpass mit Ihren persönlichen Sonnenschutzdaten.

Schlank am Strand!

Gerne möchte man beim Sonnenbaden auch eine gute Figur machen. Dabei unterstützt Sie tatkräftig das Team der Linden-Apotheke in Remels. Während der Schlankheitswochen vom 10. bis 20. Juni 2003 werden Ihre Körperfettanteile, Ihr Body-Mass-Index und Ihr Ausgangsgewicht bestimmt. Durch eine individuelle Beratung und einer wöchentlichen Kontrolle des Abnehmerfolges wird eine langfristige Gewichtsreduktion erzielt. Nutzen Sie diese Chance! Das Team der Linden-Apotheke freut sich auf Ihren Besuch.

Ausgezeichnete Qualität aus Remels



Remels. Beim diesjährigen Fleischwurst-Pokal des Deutschen Fleischerverbandes in Düsseldorf, belegte die Fleischerei Gellermann GmbH aus Remels bundesweit den dritten Platz. Außerdem holten sie die Goldmedaille für ihre Hausmacher Leberwurst und zwei weitere Bronzemedailles für die Ostfriesische Mettwurst und für Würstchen Wiener Art. Was für Fußballer der Aufstieg in die Champions-League, ist für Fleischermeister der Gewinn des Fleischwurst-Pokals. Mit Erreichen der Bronzemedaille, gehört die Fleischerei Gellermann zu den drei besten deutschen, handwerklichen Fleischwurstherstellern. Nur hauchdünn lagen die drei Hersteller auseinander, so dass die Fleischerei Gellermann nach zwei Kollegen aus Dinslaken und Hemer den dritten Platz belegte.

TREFFPUNKT LINDE

Gesundheitswochen in Ihrer Linden-Apotheke

Bestimmung der Lichtempfindlichkeit Ihrer Haut

vom 23. Juni bis 18. Juli 2003

Sie erhalten einen Sonnenschutzpass mit Ihren persönlichen Sonnenschutzdaten.

Mit uns werden Sie schlank!

Schlankheitswochen

vom 10. bis 20. Juni 2003

Sie erhalten von uns einen Aktionspass mit Ihren persönlichen Daten. Nutzen Sie Ihre Chance - Nehmen Sie ab!

Sichern Sie sich gleich Ihre persönlichen Termine.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!



L I N D E N

A P O T H E K E

S A N I T Ä T S H A U S

Hans-Joachim Gerdes
Fachapotheker für Officinpharmazie-Gesundheitsberatung
Ostertorstr. 60, 26670 Uplengen-Remels
Tel. (0 49 56) 92 96-0 · www.linden-apo.de

Die Geburtsstunde von Stapelermoor



Das Lenger Meer ist einer der größten nationalen Hochmoorseen.

die Wohnung des Pferdepflegers und seiner Familie eingerichtet. Gegenüber der Domäne, auf der anderen Seite der heutigen „Lange Straße“ war eine große Feldscheune zur Unterbringung der Erntevorräte, der Maschinen und Düngemittel aufgebaut. Zur Moorkultivierung wurden zwei Dampflokomotiven eingesetzt. Sie wurden mit einem Abstand von etwa 500 m zueinander aufgestellt und zogen mittels einer

Seilwinde einen Kippflug hin und her. So wurde die obere, mit Heidekraut und Bentgras bewachsene Moorschicht umgedreht. Die weitere Bearbeitung erfolgte dann zum größten Teil mit Pferdegespannen. Das Moor war zum Teil noch sehr nass und so mussten die Pferdegespanne mit Holzschuhen (so genannte Trippen) ausgerüstet werden, damit sie ihre Arbeit verrichten konnten. Nach vielfacher Bearbeitung mit

Krümler und Eggen wurde dann Fläche um Fläche zur Benutzung fertiggestellt.

Es wurde gesät und geerntet. Auf dem entstehenden Grünland wurde im Sommer aus der näheren Umgebung Weidevieh in Pension genommen. So wurde nach und nach eine Fläche nach der anderen in Angriff genommen und für eine Besiedlung vorbereitet.

Erst im Frühjahr 1935 waren die Vorbereitungen zur Besiedlung eines Teilstückes von Stapelermoor so weit vorangeschritten, dass mit der eigentlichen Siedlungsvergabe begonnen werden konnte: die Geburtsstunde der Ortschaft Stapelermoor.

Die ersten Siedler

Die Siedlungsbewerber wurden auf Ihre Tauglichkeit geprüft. Das begehrte Tauglichkeitszeugnis war der Bauernschein. Dadurch wurde sichergestellt, dass nur geeignete Bewerber als Siedler zugelassen wurden. Im Mai und Juni bekamen die ersten vier Siedlerfamilien (u.a.

Georg Weerts) eine Stelle zugewiesen. Es war schon eine Errungenschaft, zu den Siedlern zu zählen, obwohl die ersten Jahre nur mit sehr vielen Entbehrungen, viel Arbeit und Mühe zu meistern waren. Die Siedler kamen im Frühjahr mit ihren Habseligkeiten, verpackt auf einem Kreitwagen, mit ein paar Kühen, Rindern, Schafen und Hühnern, jedoch mit großen Arbeitswillen und viel Humor in ihre neue Heimat. Zunächst wurde eine Notunterkunft, eine Bretterbude oder ein kleines Backhaus erbaut. Während des Sommers wurde dann mit großem Eifer eine Wohnscheune errichtet, um beim Wintereinbruch ein festes Dach über dem Kopf zu haben. So finden die ersten vier Siedlerpaare an. Bis zu den Jahren 1937/1938 kamen weitere zwölf Siedler hinzu. Im Frühjahr 1935 wurde in Stapelermoor auf dem Gelände neben dem jetzigen Dorfgemeinschaftshaus an der Langen Straße ein Reichsarbeitsdienstlager errichtet. Die zum Reichsarbeitsdienst verpflichteten Män-



Se bruken Hülp – wi helpen hör.

Wir bieten

alle Leistungen der ambulanten Pflege, Hilfe bei der Grundpflege nach einem Krankenhausaufenthalt, Injektionen aller Art, Blutzucker-/Blutdruckkontrollen, Wundversorgung bei primären und sekundären Wunden, Port- und PEG-Versorgung

Außerdem alle Leistungen der Pflegeversicherung.

Hilfe bei Körperpflege, Mobilisation, Zubereitung von Mahlzeiten, Behördengänge, Begleitung bei Arztbesuchen.

Wir vermitteln

- ein 24-Stunden-Hausnotrufsystem
- Essen auf Rädern
- Friseur/in, Fußpflege



Hollener Landstr. 21 □ 26670 Hollen □ Tel. (0 44 89) 941 88 88

Blumen Riedel
Südgeorgsfehn
Tel. (0 44 89) 12 46

Sonnige Preise bei uns!

- Sommerblumen in großer Auswahl
- Bepflanzte Schalen und Körbchen ab 4,90
- Kreative Seiden- und Trockenfloristik
- Brautdekorationen (Tischschmuck, Waggengestecke usw.)
- Girlanden (Türbogen) pro m 3,-
- Trauerfloristik

Es ist bald wieder soweit!

Erdbeeren

aus Großoldendorf

Gepflückte Erdbeeren auf Bestellung.
Pflückzeiten: 7.00 – 19.00 Uhr

Erdbeerkulturen Lienemann
Großoldendorf, Telefon (0 49 56) 91 28 10

Umweltfreundlicher Anbau im Wasserschutzgebiet

Rote Karte für Einbrecher!

Fenster – Türen
Treppen – Innenausbau
Parkethandel und -verlegung
Insektenschutz für Fenster + Türen

Wie sicher sind Ihre Fenster und Türen?
Wir schützen Ihr Haus vor ungebetenem Besuch!

Tischlerei Wilhelm Eden

Am Industriepark 8 □ 26670 Upl.-Jübbeerde
(An der Autobahn A28, Apen/Remels)
Telefon (0 49 56) 91 29 80
Telefax 91 29 82

Neuanfang nach dem 2. Weltkrieg

ner wurden hauptsächlich für den Wegebau eingesetzt. So wurde die heutige Stapeler Straße sandkastenmäßig ausgebaut und die Vorarbeiten geleistet für eine Straßenverbindung von Stapelermoor über Stapel nach Remels zur ehemaligen Bundesstraße 75. Die Männer des Reichsarbeitsdienstes waren hier gerne gesehen, und sie haben viel für den Ausbau unserer Wege getan. Kurz vor Ausbruch des Krieges im Herbst 1939 wurde das Reichsarbeitsdienstlager dann aufgelöst.

Die aufziehenden Gewitterwolken des Zweiten Weltkrieges machten eine weitere Besiedlung des Stapeler Moores unmöglich. Die jungen Siedler wurden dann sehr schnell zum Wehrdienst eingezogen, und alle Not, Arbeit und Entbehrung lastete in den Kriegsjahren auf den Schultern der jungen Siedlerfrauen, dazu kam noch die große Sorge um die weitere düstere Zukunft.

Nach Beendigung des Krieges im Mai 1945 kehrte in mehrere Familien der Ehemann und Vater

nicht in die Heimat zurück: ein junges Siedlerglück war für immer zerstört.

Die Besatzungsmächte öffneten die Strafvollzugsanstalten in Stapelermoor und Benstreek und setzten die Inhaftierten auf freien Fuß.

Um die Energieversorgung durch die Nordwestdeutschen Kraftwerke (NWK) in Wiesmoor sicherzustellen, wurde das gesamte bis dahin noch vorhandene unkultivierte Moor zum Abbau freigegeben. Die NWK pachtete die Flächen und gewann Heiztorf für ihr Kraftwerk in Wiesmoor. Es wurde jedoch auch Torf für die Hausbrandversorgung für alle umliegenden Ortschaften, sogar bis zum Jadebusen, bereitgestellt.

Torf für Wiesmoor

Die gesamte Fläche wurde mit Torfpütten durchschnitten, nur eine kleine Fläche von etwa 140 Hektar am Lengener Meer blieb von dieser Zerstörung verschont: das heutige Naturschutzgebiet Lengener Meer..



Das Dorfgemeinschaftshaus mit integriertem Feuerwehrhaus. Hier finden Versammlungen und gesellige Veranstaltungen statt.

Nach einigen Jahren wurde zwar ein großer Teil der Hausbrandversorgung wieder eingestellt, die schöne Moorlandschaft war jedoch zerstört.

Bei Berücksichtigung der damaligen Umstände war die Entscheidung bezüglich des Torfabbaues sicherlich richtig, heute deutet man den Abbau des Moores jedoch überwiegend als Fehler,

den man versucht, rückgängig zu machen.

Durch die Torfgewinnungsarbeiten der NWK wurde es erforderlich, einen größeren Personenkreis als Facharbeiter zur Bedienung der Torfmaschinen nach Stapelermoor zu holen. Mit Finanzierungshilfen machte es die NWK möglich, dass diese Arbeiter hier ansässig wurden.

Was ist wenn...?
 ...Sie im Dunkeln sitzen
 ...Ihr Elektro-Herd kalt bleibt
 ...Ihre Waschmaschine sich nicht dreht
...04956/1427 anrufen!
 Wir schaffen Abhilfe

Renken
 Elektrotechnik □ Hausgeräte □ Telekommunikation
 26670 Uplengen-Selverde

IHRE GESCHENKIDEE

PORTRAITSTUDIO FREILICHTSTUDIO

Akt- und Dessous-Aufnahmen

FOTOSCHEIWE

Terminabsprache unter
 Tel. (0 44 89) 13 44

Schau doch mal rein: www.fotoscheiwe.de

Kennen Sie schon unsere **Mai-Bockwürste!** und unsere mit „GOLD“ prämierten Wiener Würstchen?

Jetzt wieder: Grill-Artikel in bekannter Qualität und Frische!

Ihr Fleischer-Fachgeschäft
H. Düring
 Tel. (0 49 56) 12 06
 Ostertorstr. 115
 26670 Remels

fünf Sterne für Genießer

Gewinnerin unseres Ostereiersuchspiels der März-Ausgabe ist Frau Erna Ostendorf aus Poghausen. Glücksfee und -botin Alina überreichte das neue Telefon. Wir gratulieren!

MARIEN APOTHEKE IBBEKEN
 Apothekerin G. Ibbeken

... aktiv für Ihre Gesundheit!

Wir zeigen Ihnen: **Pflegehilfsmittel und Alltagshilfen**
 Mi., 28.05., 16 Uhr: Cafeteria St. Ansgari, Am Kanal 5
 VORANZEIGE: **Fußpflegewoche** vom 23.–29.06.

Poststraße 11 - 26689 Augustfehn - Tel. (0 44 89) 12 91 - Fax 39 00

Leben im Jahr 2003 in Meinersfehn



Auf dem Gelände, wo heute das Dorfgemeinschaftshaus steht, entstand diese Aufnahme. Es zeigt das Arbeitsdienstlager.

Den jungen Menschen wurde ein Hektar Land zur Verfügung gestellt, auf dem sie ein kleines Häuschen erbauten und auch die Möglichkeit hatten, eine kleine Viehzucht als Nebenerwerb zu halten. Da es sich um Hochmoorflächen handelte, konnten sie ihren Torf für ihre Hausbrandversorgung vor der Haustür graben. Diese Grundstücke bestehen sogar heute noch aus einem Teil

Hochmoor und einer abgetorften Fläche. 18 junge Familien fanden hier somit eine neue Heimat in der Birkengasse und Am Fuchsberg. Nach dem Kriegsende wurde auch an den Gutsbezirk Stapelermoor die Bitte herangetragen, bei der Unterkunft der Heimatvertriebenen mitzuhelfen. Alle noch vorhandenen kultivierten Ländereien wurden zur Verfügung ge-

stellt, um den Vertriebenen eine neue Heimat zu geben und als Voll- oder Nebenerwerbssiedler ansässig werden zu lassen. Nach Ausnutzung aller vorhandenen Möglichkeiten waren im Jahre 1950 30 Nebenerwerbs- und 21 Vollerwerbsbetriebe vorhanden. Die noch im Besitz der staatlichen Moorverwaltung verbliebene Fläche von etwa 700 Hektar wurde zur Abtorfung an mehrere Firmen langfristig verpachtet.

Das Lengener Meer liegt in einem völlig unangetasteten Hochmoorgebiet, eine Be- und Entwässerung besteht nicht. Die Wassertiefe liegt zwischen 70 und 150 cm, der Wasserstand wird durch Niederschläge und im Meer befindliche Quellen auf einen unveränderten Stand gehalten.

Dorfleben im Jahr 2003

Leben auf dem Lande hat viele Vorteile. So gesellig wie hier gehts in keiner Stadt zu. Das Dorfgemeinschaftshaus in Meinersfehn an der Stapeler Straße

beispielsweise bietet Sitzplätze für ca. 100 Personen. Feierlichkeiten mit Tanz sind bis ca. 70 Personen möglich. Die Küche ist natürlich komplett mit Essgeschirr, Teegeschirr, Kaffeegeschirr, Gläsern, Kaffeemaschinen, Wasserkochern, usw. für 120 Personen ausgerüstet. Ferner hat das Gebäude einen Telefonanschluss. Auf Wunsch können ein Grill und acht Bierzeltgarnituren zur Verfügung gestellt werden.

Der Text wurde dem Blattje freundlicherweise zur Verfügung gestellt von Herrn Thomas Schrage.

Im Internet finden Sie noch mehr Informationen unter: www.meinersfehn.de

Das Blattje sagt: Dankeschön!!

Im Sommer 2001 wurde direkt hinter dem Dorfgemeinschaftshaus eine Grillhütte fertiggestellt. Buchen können Sie das Dorfgemeinschaftshaus beim Ortsvorsteher Heinz Kiesow (Tel. 04956/2293).

Der Urlaub ruft!

- 10.06.-15.06. 6 Tage Fichtelgebirge inkl. Frühstücksbüffet, Abendessen, Besuch Karlsbad und Marienbad u.v.m. € 330,00
- 30.09.-05.10. 6 Tage Almbtrieb in Mayrhofen inkl. Frühstücksbüffet, Abendessen und Ausflüge, jeden Abend Tanz und Unterhaltung € 330,00
- 26.07.-02.08. 8 Tage Inzell inkl. Frühstücksbüffet, Abendbüffet, sämtliche Ausflüge und Hallenbadnutzung € 525,00
- 20.09.-28.09. 9 Tage Ungarn / Balaton inkl. Frühstücksbüffet, Mittagessen, Abendbüffet, sämtliche Ausflüge, Schwimmbadnutzung € 496,00
- 10.07.-19.07. 10 Tage Bregenzer Wald inkl. Frühstücksbüffet, Abendessen, Silvretta-Rundfahrt, Säntis / Appenzell, Liechtenstein, Hallenbadnutzung u.v.m. € 625,00

Fordern Sie unseren Reisekatalog 2003 an!

Reisedienst Peper GmbH

Oltmannsfehner Str. 77 · 26670 Uplengen
Tel. (0 49 56) 13 73 · Fax (0 49 56) 12 16
Reisebüro: Römerweg 3 · 26670 Uplengen
<http://www.peper-reisen.de> · info@peper-reisen.de

Kurz und knapp

Heino Bohlen wurde geehrt

Von Werner Strate

Uplengen. Unzählige Menschen reden über Natur- und Umweltschutz. Heino Bohlen, Neufirrel, packt lieber an. Wie sich der Neufirreler Natur- und Tierfreund für die Natur und frei lebenden Tiere einsetzt und engagiert, verdient Respekt und Anerkennung. Für seine vorbildliche und jahrelange Naturschutzarbeit bekam Heino Bohlen das „Goldene Rebhuhn“ der Landesjägerschaft Hannover überreicht. Die besondere Ehrung, die die Jagdpächter aus Neufirrel bei der Landesjägerschaft beantragt hatten, erfolgte bei der Aktion „Saubere Landschaft“ in Neufirrel durch den Vorsitzenden der Jägerschaft, Werner Bohlen.

MS Ella wird 100 Jahre alt

Feier im August



dbu Nordgeorgsfehn. Beinahe hundert Jahre alt ist diese Dame namens Ella und hat immer noch aufregende Kurven. Im August wird ordentlich gefeiert und für den offiziellen Geburtstag am 24. August ist ein großer Bootskorso geplant. Hierfür suchen die Festverantwortlichen noch viele Teilnehmer, die mit ihrem schwimmenden Gefährt teilnehmen möchten. Interessenten melden sich bitte bei Herrn Uwe Kramer, Tel. (0 49 57) 15 92.

AGRAR-HANDEL Uplengen GmbH



Ihr Fachmarkt für Landwirtschaft, Hobbygärtner und Tierfreunde

Raiffeisenstr. 14 - 26670 Upl.-Remels
Tel. (0 49 56) 10 05 - Fax 42 91

Jüggerde: Die alte Schule steht nun allen offen

Dorfgemeinschaftshaus mit vielen Räumen für viele Gelegenheiten / Außenanlage fertiggestellt



Fleißige Handwerker aus Jggerde legen letzte Hand an. Die Pflasterarbeiten wurden im April abgeschlossen.

dbu Jggerde. „Bevor dat moi word, mut't erst mahl utsehn!“ Das gilt auch, und insbesondere im Bereich Bauen. Das Projekt „DGH“ begleitet die Einwohner von Jggerde bereits seit einigen Jahren und der entgültige Abschluss steht nun kurz bevor. Jetzt, im Frühjahr 2003, wurden die letzten Auenarbeiten erledigt, bevor Anfang Mai die Freiwillige Feuerwehr ihre Gäste zum Gemeindefeuerwehrfest empfangen konnte. Jedoch nicht nur der Bevölkerung von Jggerde und der Freiwilligen Feuerwehr steht das neue Dorfgemeinschaftshaus offen. Auch die Vereine, wie z. B. der Boselverein Klein-Remels und Umgebung nutzen die Räumlichkeiten.

Der Eingang wurde im neu errichteten Friesengiebel auf die Rückseite des Hauses verlegt, wo sich auch die zahlreichen Parkplätze befinden. Im Innenbereich gleich neben dem Eingang befindet sich auch eine Rollstuhl gerechte Toilette. Die Feuerwehr hat ein eigenes Domizil in einem separaten Anbau erhalten. Das wurde notwendig, weil sich viele Versammlungstermine überschnitten. Die alte Ausfahrt, die auf die Jggerde Straße mündete, wurde in den rückwärtigen Bereich verlegt. Das nicht mehr notwendige Tor vorne wurde zugemauert und hier entstand eine schmutcke Gedenkstatte. Diese enthält die Namen der in den beiden Weltkriegen

gefallenen Jggerder Mitbürger. Das Denkmal wurde bereits im vergangenen Jahr von Gemeinde- und Kirchenvertretern und der Dorfbevölkerung feierlich eingeweiht. Auch in Jggerde wird also eine tolle Gemeinschaft gelebt!



50 Jahre Kindergottesdienst in Grooldendorf

Wenn das kein Grund zum Feiern ist...

Grooldendorf. Wir laden deshalb alle ein, die sich mit unserem Kindergottesdienst jetzt oder schon seit vielen Jahren (vielleicht sogar 50) verbunden fühlen, unser Jubiläum am 5. und 6. Juli 2003 mit uns zu feiern. An diesem Wochenende soll Zeit sein zum Klonen, Tee trinken, Spielen, Basteln, Erinnern, Gottesdienst feiern, Fotos anschauen und vieles mehr. Am Samstag, den 5. Juli, findet ab 14 Uhr ein buntes Programm für Jung und Alt beim OKM-Heim in Grooldendorf statt.

Sonntags (06.07.) feiern wir um 10 Uhr gemeinsam einen Familien-Festgottesdienst in der St.-Martins-Kirche in Remels. Anschließend sind alle zum Tee trinken eingeladen. Wir freuen uns auf viele Gäste.

Die Kinder und Mitarbeiter des Kindergottesdienst Groß- und Kleinoldendorf und Poghausen

Weitere Infos unter Tel. (04956) 3093 (Schmidt), (04956) 1587 (Cobus), (04956) 3213 (Schütt)

JANSSSEN
BAUUNTERNEHMEN
Erstellung von
Rohbauten und Festpreishuser
Muttacker 15 □ Uplngen □ Tel. (04956) 1609 + 3037 □ Fax 3323

Kfz.-Teile · Autodienst
Helmuth Felkel
Rudolf-Diesel-Straße 7 (beim ARAL-Autohof) 26670 Uplngen-Jggerde
Telefon (0 49 56) 32 38
Telefax (0 49 56) 43 01
D2 (01 72) 2 32 84 26

COPARTS Plus System
Auto und mehr

MONROE Stoßdämpfer

- **Auffüllboden**
- **Fillsand** und guten
- **Mutterboden** liefert

POST
ROHRLEITUNGS- UND TIEFBAU
Am Neuland 11-15
26670 Upl.-Remels
Tel. (0 49 56) 9 25 00
Fax (0 49 56) 92 50 22

ANZEIGEN SCHLUSS VERPASST?
Rufen Sie uns noch heute an und wir „erinnern“ Sie rechtzeitig vor Erscheinen der nächsten Ausgabe.
(Telefon 0 44 89 / 92 80 26)
Erscheinungstermin: Mitte Juli
Anzeigenschluss: 4. Juli 2003

Zum Mai gehört die **MAISCHOLLE** und der **SPARGEL**
Scholle zum Sattessen
Spargelgerichte in vielen Variationen
• 10,- ab • 13,-
Tischreservierung erbeten.

Kleihauer HOTEL RESTAURANT
Ostertorstr. 71 · 26670 Uplngen-Remels · Tel. (0 49 56) 12 37

Südgeorgsfeher Bauernspieß

dbu Südgeorgsfehn. Eine neue kulinarische Spezialität, einmalig in Deutschland, bietet der „Ostfriesische Fehnhof“ in Südgeorgsfehn seinen Gästen aus Nah und Fern: den Südgeorgsfeher Bauernspieß. Ein Spieß, der durch eine besondere Konstruktion über dem Teller hängt, wird bestückt mit Fleisch oder Fisch und kann zusammen mit Beilagen wie Salat oder Gemüse, Bratkartoffeln oder Reis genossen werden.

Das Uplengen Blattje verlost diesen „Bauernspieß“ für vier Personen im Fehnhof. Siehe auf Seite 14.



Foto: B. Friese

UPLNGEN aktiv:

GROSS-SANDER

Dorfgemeinschaftshaus Groß-Sander

Fertigstellung und Einweihung voraussichtlich im Spätsommer 2003



Zum „Elf Ührte“ erwischte ich die fleißigen Helfer. Das Haus soll der Geselligkeit dienen und man übt schon mal...

dbu Groß-Sander. An der ehemaligen Bundesstraße 75, der heutigen L 24, stand das kleine Bauernhaus der Familie Caspers. Und aus diesem alten Gebäude entsteht zurzeit das neue Dorfgemeinschaftshaus Groß-Sander. Seit mehreren Monaten wird mit der Finanzierung der Gemeinde

Uplengen und durch das Bauunternehmen CA-Bau das Haus „in Schuss gebracht“. Es entstand ein neuer Eingang auf der hinteren Seite. Innen ist gesamte hintere Bereich ein großer Raum geworden, der für Veranstaltungen aller Art – auch für private Feierlichkeiten – aber auch Ver-

sammlungen und Sitzungen der örtlichen Vereine dient. Bisher wurden Versammlungen und andere Veranstaltungen im Versorgungsgebäude am Badensee durchgeführt. Dieses befindet sich im Besitz der Gemeinde und platzt bei größeren Versammlungen aus allen Nähten.

Die Arbeiten in dem vollständig sanierten Haus mit Nebengebäude sind nahezu abgeschlossen. Die Außenanlage wurde komplettiert, die Sanitär- und Küchenräume verfließt. Jetzt fehlen noch die Feinheiten, die aber erfahrungsgemäß noch die meiste Zeit beanspruchen.



Viele haben mit angepackt und an Samstagen ihre Freizeit für ihr DGH geopfert.

Schützenstraße 5
26670 Uplengen-Remels

Telefon (0 49 56) 91 85-0
Telefax (0 49 56) 91 85 20
Handy 01 72 - 9 53 19 06



...weil es um
mehr geht!

INFA Seit 1929

SPIEKER

IMMOBILIEN · FINANZIERUNGEN · VORSORGE

Unser Bauplatzangebot in schönen ländlichen Lagen:

- Selverde:** Ohne Bauverpflichtung, in ruhiger Einzellage in der Nähe eines Waldgrundstücks, rückwärtig unverbaubare Lage, 1100 qm. **KP: 33.000 €**
- Firrel:** Ohne Bauverpflichtung, in einer Baulücke, rückwärtig unverbaubare Südlage ab 800-2700 qm mögl. **KP: 21.000 €**
- Brückengehn:** Rückwärtig unverbaubare Lage am Nordgeorgsfehnhof, voll erschlossen und mit Füllsand bereits ausgekoffert, 1264 qm. **KP: 43.000 €**
- Westerfeld:** Voll erschlossen, rückwärtig unverbaubare Lage, ca. 1000 qm. **KP: 30.000 €**
- Detern:** Herrliche Randlage in Flussnähe, unterschiedliche Größen möglich. **KP: voll erschlossen 38,41 €/qm**
- Detern:** 819 qm, in einem kleinen, ruhigen, gemütlichen Wohngebiet in der Nähe vom „Aper Tief“. **KP: 31.900 € voll erschlossen**
- Schwerinsdorf:** 1385 qm, rückwärtig unverbaubare Lage, mit fertiger Bodenplatte, in der Nähe vom Heseler Wald. **KP: 27.000 €**
- Remels:** Bauplätze in den Baugebieten Katzmoor, Dornweg und Uferstraße

www.spieker-immo.de

Verein für Traditionellen Budosport e.V. Großsander

Neue DAN-Träger im VTB:

Im Karate des DKV wurden folgende Sportler erfolgreich geprüft: Heidi Hartmann, 1. DAN, Katja Möhle, 1. DAN, Heinz Madderken, 2. DAN und Christian Hell, 2. DAN. Im **Taekwon-Do** der ITBF wurden Barbara Hlasek, Heidi Hartmann und Katja Möhle erfolgreich zum 1. DAN geprüft. **Kinderprüfungsvorbereitung:** 12 Kinder vom VTB nahmen begeistert am Lehrgang für Traditionelles Taekwon-Do teil.

Barbara Hlasek ist Norddeutsche Vizemeisterin im Boxen: Nach ihrem Landesmeisterschaftssieg erreichte Barbara in der Klasse Jugend -54 kg den 2. Platz. **Heidi Hartmann wird zweifache**

Internationale Deutsche Meisterin im Kickboxen:

Heidi gewann alle Kämpfe im Leicht- und Vollkontakt. Katja Möhle: 2. Platz Vollkontakt, Debbie Paterok: 2. Platz Leichtkontakt und im Formenlaufen. Alex Hartmann: 2. Platz Vollkontakt.

39. All American Open Championships in New York, USA: Hier errang der VTB **6 erste, 3 zweite und 2 dritte Plätze.**

Training in Großsander:

Kinder:

Montags 17:30 – 19:00 Uhr
Freitags 16:30 – 18:00 Uhr

Erwachsene:

Montags 20:00 – 21:30 Uhr
Freitags 20:00 – 21:30 Uhr
www.vtbev.de / info@vtbev.de
Fon/Fax: 04956 / 912828.



Taekwon-Do Kinderlehrgang in Remels

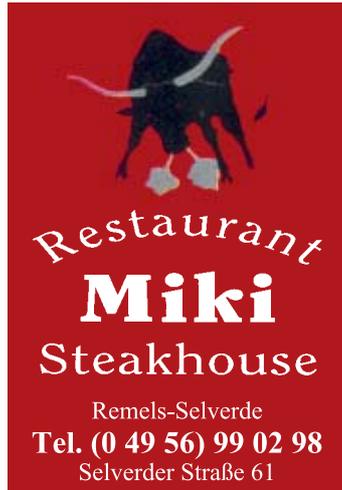
Frühling bei „Miki“

Restaurant, Bistro, Biergarten, Grillecke

dbu Selverde. Pünktlich zur schönsten Jahreszeit hat sich bei „Miki“ in Selverde wieder Einiges getan. Das Restaurant mit seinen jugoslawischen und internationalen Köstlichkeiten mit Steak-, Fleisch-, Fisch- und Grillspezialitäten, Vorspeisen, Salaten und vegetarischen Gerichten sowie seinen Spitzenbieren vom Fass (Holsten, Duckstein und Fosters) hat seinen guten Ruf, auch weit außerhalb Uplengens.

Bei gutem Wetter öffnet sich auch wieder der Biergarten.

Gut angenommen von den Gästen wurde auch das Bistro auf dem rückwärtigen Teil des Grundstücks.



Wer nicht den großen Hunger hat, oder sich einfach nur mal nett mit Freunden treffen möchte, ist im Bistro „Miki's Treff“ richtig aufgehoben. Hier gibt es z.B. frische Baguettes, knackige Salate, Spargel- und Schnitzspezialitäten und vieles mehr.

Jetzt in den Sommermonaten ideal ist die neu eröffnete Grillterrasse, auch mit einer Spielecke für die kleinen Leckermäuler. Ob in Gruppen von 10 bis ca. 50 Personen, ob im Clubzimmer, auf der Terrasse oder im Bistro, oder allein oder zu zweit. Ob Kindergeburtstag oder Festmahl, bei Miki wird jeder verwöhnt, an Sonn- und Feiertagen auch mit Kaffee und Kuchen.

**Himmelfahrt: Vatertag:
Frühstück ab 10 Uhr**

Öffnungszeiten:

Di.-Sa. 12-14 Uhr
und 17.30-24 Uhr
sonn- u. feiertags
12-24 Uhr durchgehend
Montags Ruhetag

**JS FINANZIERUNGEN
IMMOBILIEN**

Johannes Schreiner

Am Eichenwall 32
26670 Uplengen-Remels

Telefon 0 49 56 / 14 16
Telefax 0 49 56 / 91 28 75
Auto 01 71 / 3 58 99 42

HIRO 75 Jahre jung

Feierstunde in der zentralen Verwaltung in Remels



hhs Uplengen. Seit dem Jahr 2000 befindet sich die zentrale Verwaltung der HIRO-Automarkt GmbH in Remels. Anlässlich des 75-jährigen Bestehens war auch Ihr „Uplengen Blattje“ zur Pressekonzferenz eingeladen.

Geschäftsführer Peter Boesel informierte zum Unternehmen. Betriebe des Unternehmens befinden sich in Aurich, Norden, Emden, Wiesmoor, Leer und Edewecht. Am 3. Mai 2003 wurde eine weitere Betriebsstätte in Oldenburg, Wilhelmshavener Heerstr., eröffnet. HIRO verkauft jährlich ca. 1.500 neue Opel-Modelle und 4.000 Gebrauchtwagen aller Hersteller. HIRO liegt mit diesen Leistungen weit vorne in der

Opel-Organisation im Bundesgebiet. Bei der Vermietung von Nutzfahrzeugen ist HIRO Marktführer in Ostfriesland.

Mit mehr als 300 Mitarbeitern ist HIRO ein bedeutender Arbeitgeber in unserer Region. In jedem Jahr beginnt seit Jahrzehnten für mehr als 20 Schulabgänger im Unternehmen die Berufsausbildung in neun Berufen.

Sollten Sie weitere Informationen zum Neuwagen- und Gebrauchtwagenkauf, Auto- und Motorradvermietung sowie dem Service für Teile, Zubehör und Reparaturen wünschen, in der Verwaltung Remels (Tel. 04956/4096-04) erhalten Sie die Auskunft. Oder im Internet: www.hiro-online.de

HIRO Reisebüro Remels

Herbstferien 2003: Gruppenreise nach Kos/Griechenland

15. - 22. Oktober 2003 , 4 Sterne „Hotel Palace“, Stadt Kos

Leistungen:

- Flug von Dortmund nach Kos
- Transfer Flughafen-Hotel-Flughafen
- Doppelzimmer, Telefon, Sat TV, Radio, Bad, Dusche/WC, Balkon oder Terrasse
- Verpflegung all inclusiv
- Kinderclub Solino
- deutsche Reiseleitung
- Transfer ab Wohnort Landkreis Leer möglich
- Preis auf Anfrage

Doppelzimmer, all inclusiv pro Person EUR **495,00**

1 Kind bis 14 Jahre im Zimmer der Eltern EUR **289,00**



Uplengen-Remels - Tel. (0 49 56) 40 96-64

...und hier ist es wieder: unser beliebtes Kreuzworträtsel. **Unser Preis kann sich sehen und sich schmecken lassen:** Gewinnen Sie (und drei Begleiter Ihrer Wahl!) einen gemütlichen Abend im Ostfriesischen Fehnhof in Südgeorgsfehn und genießen Sie als einer der ersten den „Ostfriesischen Bauernspeiß“, die neue Spezialität des Hauses (Bericht auf S. 12)!

Und so machen Sie mit: Die Buchstaben in den Kreisfeldern des Kreuzworträtsels ergeben auch diesmal wieder das Lösungswort. Schicken Sie dieses auf einer Postkarte an diese Adresse: **DRUCKdesign Am Bargacker 16 26670 Uplengen-Hollen**

Einsendeschluss ist der 21. Juni 2003. Blattje-Mitarbeiter und deren Angehörige dürfen nicht teilnehmen. Der Rechtsweg ist natürlich ausgeschlossen.

junges Schwein	glätten	munter	stehendes Gewässer		bibli-scher Priester	österr.: sowieso	ein Binde-wort		Fremd-wort-teil: Land	nicht darunter	englisch: es	
		1			Laub-baum				Monats-name	3		
Gebiet				2		augen-blicklich						
Initialen von Gogol			Rat	 <p>Öffnungszeiten: Mi.–Fr. ab 17.30 Uhr, Sonnabend, Sonn- und Feiertage ab 11.00 Uhr</p> <p>Pfingsten (08.06.): Spargelbrunch Himmelfahrt: Brunch mit holl. Matjes</p> <p>Südgeorgsfehn Südgeorgsfehner Str. 85 · Tel. (0 44 89) 27 79 · Fax 35 41</p>				Riesen-mowe	fast nicht	griech. Unheils-göttin		
	4											
Garten-teil		latei-nisch: Bete!										
Zeit-meß-gerät	Eile											Frei-heits-strafe
			Weiß-hand-gibbon								Tennis-satz	
Speise-fisch			5	Kolben-weg beim Motor	aus-schließ-lich		kurz für: in dem	niederl.: Esche	Groß-mutter	englisch: ist	6	
Holz-raum-maß		Leicht-metall (Kw.)			Laub-baum				dt. Schau-spieler T (Erik)			
				Haar-wuchs im Gesicht				Altesten-rat				

...beim Auto muss es doch auch nicht immer neu sein.

Gute gebrauchte Fahrräder mit Garantie
für Damen, Herren und Kinder
Gebrauchte Ki.-Fahrradsitze

Neue Damen- und Herren-Fahrräder ab **199.-**

Fahrräder
H. Wolff
Upl.-Remels - Moorweg 19
04956-912923

Möchten Sie das Uplengen Blattje Verwandten, Bekannten, Freunden oder Ihren Feriengästen zukommen lassen? Im Rathaus in Remels (Bürgerbüro) und im Informationszentrum der Gemeinde (Schillbülthuus, Alter Postweg) liegen weitere Exemplare der jeweils aktuellen Ausgabe aus.

Unsere Gewinnerin vom Januar



Die Gewinnerin unseres Preisrätsels aus der Januar-Ausgabe, Frau Gesine Franzen aus Bühren war mit ihrem Mann im Fehnhof zu Gast und konnte sich ihren Preis, das Überraschungsmenü schmecken lassen. Beim Fototermin konnte ich mich vom ordnungsgemäßen Duft des Menüs überzeugen. **Foto: de Buhr**

Unsere Veranstaltungstipps der kommenden Wochen:

29. Mai:
Vatertag (Himmelfahrt)
Spießbraten mit Bratkartoffeln und Salaten pro Person **7,50**
8. und 9. Juni:
Pfingsten
an beiden Tagen geöffnet

Testen Sie unseren **Partyservice**
Zu Hause feiern und Lüning genießen!

Gasthaus „Zum Grünen Jäger“ · Inhaber: Familie Lüning
Hollener Str. 36 · 26670 Upl.-Jüiberde · Tel. (0 49 56) 12 22 u. 6 53
Telefax (0 49 56) 99 01 34 · www.gruener-jaeger.info

Nachspiel

hhs Nordgeorgsfehn. 5. April 2003: In der Wieke Nord Nr. 10 sitzen Eckhard Peters und „Buddy“ Fernholz, Soest/Westfalen, zusammen und verfolgen am Fernseher das Fußballspiel Borussia Dortmund gegen Werder Bremen. Zuvor hatte „Buddy“ siegessicher für Borussia angekündigt: Sollte Werder Bremen gewinnen, zersägt und spaltet er die auf dem Grundstück von Eckhard Peters liegenden Baumstämme. Werder Bremen hat 2:1 gewonnen!



22.04.2003: Das Foto zeigt, dass „Buddy“ sein Versprechen auch gehalten hat. **Foto: Stephans**

TTC Remels in der Saison 2002/2003 sehr erfolgreich

Remels. Der TTC Remels feierte im letzten Jahr 50-jähriges Bestehen und ist nun nach dem Gewinn von zwei Meistertiteln in der nächsten Saison mit den ersten drei Herrenmannschaften von der Bezirksoberliga bis 1. Bezirksklasse in jeder Klasse vertreten.

Die II. Herrenmannschaft mit Mannschaftsführer Johann de Vries siegte in der 1. Bezirksklasse Emden/Leer mit 5 Punkten Vorsprung und sicherte sich auch den Kreispokal Herren C. Ungeschlagen gewann die III. Herrenmannschaft in der 2. Be-



TTC Remels III: vl. Holger Wilken, Timo Aakmann, Ersatzspieler Stephan Janßen, Mike Meyer, Christian Hübner, Manfred Bunting - es fehlt Hans Kostrewa



TTC Remels II: vl. Hendrik Schmidt, Jens Martens, Ralf Schröder, Johann de Vries, Uwe Beckmann, Ralf Bunting

Die I. Mannschaft erreichte mit Neuzugang Markus Pfeil einen hervorragenden 3. Platz in der Bezirksoberliga und erspielte ein noch besseres Punkteverhältnis als im Vorjahr. Die Mannschaft um Mannschaftsführer Knut Schröder spielt seit 1996 ununterbrochen in der Bezirksoberliga.

Die II. Mannschaft erreichte die Bezirksklasse Leer die Meisterschaft und stellt auch mit Holger Wilken und dem Doppel Aakmann/Hübner drei Kreismeister. Nach dem Aufstieg in die 2. Kreisliga und einem Start mit 1:11 Punkten zeigte auch die IV. Mannschaft eine solide Leistung und landete mit 21:19 Pkt. Pl. 7.

Die erste Damenmannschaft hatte viel Verletzungspech und muss nach 2 Jahren aus der Bezirksoberliga absteigen. Die II. Mannschaft errang mit Platz 5 wieder einen Mittelfeldplatz in der 2. Bezirksklasse Emden/Leer. Für die Schülermannschaft reichte es leider nur zum vorletzten Platz in der Kreisliga. Sandy Büscher zeigte dabei die stärksten Leistungen. Gisela Trippler, Robert Gattermeyer und Hans-Jürgen Dowidat nahmen erfolgreich an den Bezirksmeisterschaften der Senioren teil.

Vereinsmeister wurden in diesem Jahr: Hans-Jürgen Dowidat in Herren A und Stephan Janßen in Herren B; Damen= Gisela Trippler.

Die TTC-Spieler trainieren jeweils montags und donnerstags. Schüler- und Jugendtraining beginnt um 18 Uhr; anschließend trainieren die Damen und Herren –wo auch Hobbyspieler willkommen sind. Interessenten können sich beim 1. Vorsitzenden Knut Schröder 04956/2642 melden. Weitere Infos gibts auch online im Internet unter www.ttcremels.de

452. Uplengener Schützenfest

vom 13. Juni bis 16. Juni 2003 auf dem Schützenplatz in Remels

Festprogramm:

Freitag, den 13. Juni 2003

20.00 bis 21.00 Uhr Damen-Königsschießen
21.00 Uhr DISCO mit MANOLITO

Sonntag, den 14. Juni 2003

15.00 Uhr Jugend-Königsschießen
17.00 Uhr Antreten der Schützen beim Vereinslokal zum Abholen des Schützenkönigs
20.00 Uhr Proklamation Jugend- und Damenkönig
Festball mit der TROPICA – BAND
21.00 Uhr Pokalverleihung Firmen-/Vereins-schießen

Sonntag, den 15. Juni 2003

09.00 Uhr Antreten beim Vereinslokal zum Abholen der Fahne aus Oldendorf
13.30 Uhr Empfang der Fahnen auf dem Schulhof.
14.00 Uhr Großer Festumzug durch den Ort
18.00 Uhr Hits der 70er, 80er und von Heute mit DJ J. Dallas aus Remels im Schützenhaus

Montag, den 16. Juni 2003

10.30 Uhr Frührschoppen im Schützenhaus
14.15 Uhr Antreten der Kinder vom Kindergarten und der Grundschule zum Festumzug
15.30 bis 16.45 Uhr Königsschießen
20.30 Uhr Proklamation des neuen Königs
Festball mit LATE NIGHT SHOWBAND

Große Verlosung mit tollen Preisen (Lose können bei allen Schützen erworben werden).

Ihr Helfer in schweren Stunden

Beerdigungs-Institut Bley

Erd- und Feuerbestattungen
Agentur für Seebestattungen
Aufbahrungsraum - Überführungen
Grabmale - Erledigung aller Formalitäten

Wir sind das Bestattungshaus Ihres Vertrauens und helfen durch individuelle Beratung bei allen Bestattungsfragen.

Unsere ganze Fach Erfahrung dient nur einem Zweck: Hinterbliebene, Angehörige und Freunde bei der Erledigung eines Trauerfalles möglichst umfassend zu entlasten und für eine würdige Bestattung zu sorgen.

Tel. (0 44 89) 12 82 - Fax 20 39

Südgeorgsfehner Str. 4-6 - 26689 Augustfehn
Internet: www.bestatter.de - E-Mail: g.o.bley@t-online.de



Ihr kompetenter Partner rund ums Bauen

Baugeschäft **Hartwig de Buhr**
Neubau - Umbau - Anbau - Altbausanierung

über 15 Jahre

Neukamp 15 · 26655 Westerstede
Telefon (0 44 88) 7 18 87 · Fax 7 30 42 · E-Mail: de.buhr@t-online.de

Gärtnerei Olthoff

draußen schöner leben! **Beet- und Balkonpflanzen jetzt in großer Auswahl!**
26670 Uplengen-Hollen
Achter-Gasten-Weg 17 ☐ Tel. (0 44 89) 12 40

So gut kann
Brot schmecken!

Das neue kernige,
köstliche Brot
mit naturbelassenen
Zutaten hergestellt
und nach dem
Brot-Reinheitsgebot
gebacken.



Kraftvolles Brot
mit viel Geschmack

Jetzt in allen
Hoppmann Bäckerläden
und an allen
Bäckermobilen.

NEU

Angebot vom 27. - 31. Mai 2003

Angebot vom 03. - 07. Juni 2003

Picnickuchen

In drei Variationen.....Stück nur **2,99 €**

NEU

La mourette

Das neue Baguette mit richtig
viel Geschmack.....350g nur

1,55 €



Hoppmann

BACKHAUS IN REMELS

Ostertorstraße 46 - 26670 Remels

Der
Juni kommt mit
frischen Backideen

Reflektierende Wasseroberflächen, glei-
bendes Licht auf der Straße: Polarisieren-
de Brillengläser von Essilor bieten Ihnen
in jeder Situation ein kontrastreiches und
blendungsfreies Sehen - mit 100% UV-
Schutz und ohne störende Spiegelungen.
Natürlich auch bei generell lichtempfind-
lichen Augen. Kommen Sie doch einfach
mal vorbei und lassen Sie sich unverbind-
lich beraten.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.



FEEL THE DIFFERENCE
KONTRAST STATT BLENDUNG



Werner

LUBINUS

UHREN □ SCHMUCK □ BRILLEN □ KONTAKTLINSEN
Inh. Ralf Lubinus

GUTSCHEIN
für einen kostenlosen
SOMMER-SEHTEST

OSTERTORSTR 140 □ 26670 REMELS □ TEL. (0 49 56) 13 09 □ WWW.LUBINUS.DE